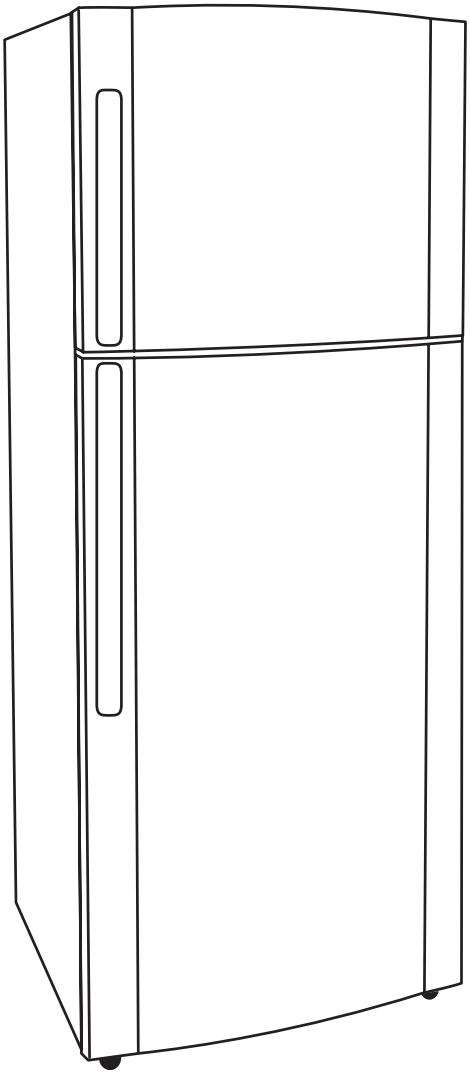
SHARP

CE

SJ-41M
SJ-37M



REFRIGERATOR-FREEZER
FRIGORIFICO-CONGELADOR
FRIGORIFERO-FREEZER
REFRIGERATEUR-CONGELATEUR
FRIGORÍFICO-CONGELADOR
ΨΥΓΕΙΟ - ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ
KÜHLSCHRANK MIT TIEFKÜHLFACH
KOELKAST-VRIEZER

OPERATION MANUAL 3
MANUAL DE MANEJO 7
MANUALE DI ISTRUZIONI 11
MODE D'EMPLOI 15
FUNCIONAMENTO MANUAL 19
ΕΓΧΕΙΡ'ΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚ'ΩΝ ΟΔΗΓΙ'ΩΝ 23
BEDIENUNGSAANLEITUNG 27
GEBRUIKSAANWIJZING 31

INTRODUCTION

Vous venez de faire l'acquisition d'un produit SHARP et nous vous en remercions. Avant d'utiliser votre réfrigérateur SHARP, veuillez s'il vous plaît lire la notice d'utilisation afin de pouvoir tirer le maximum d'avantages de votre nouveau réfrigérateur.
Toute personne utilisant l'appareil doit connaître son mode d'utilisation et ses dispositifs de sécurité.
Conservez la présente notice d'utilisation avec le réfrigérateur si vous déménagez ou si le réfrigérateur change de propriétaires afin que tout utilisateur quel qu'il soit puisse se familiariser avec les différentes fonctions et les règles de sécurité.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 96/57/CE, 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Important:

- Ce réfrigérateur est destiné uniquement à une utilisation domestique à une température ambiante comprise entre +5°C et +38°C. On ne le soumettra pas à une température inférieure à –10°C pendant longtemps.
- Doit être alimenté sur le secteur 220-240 V.

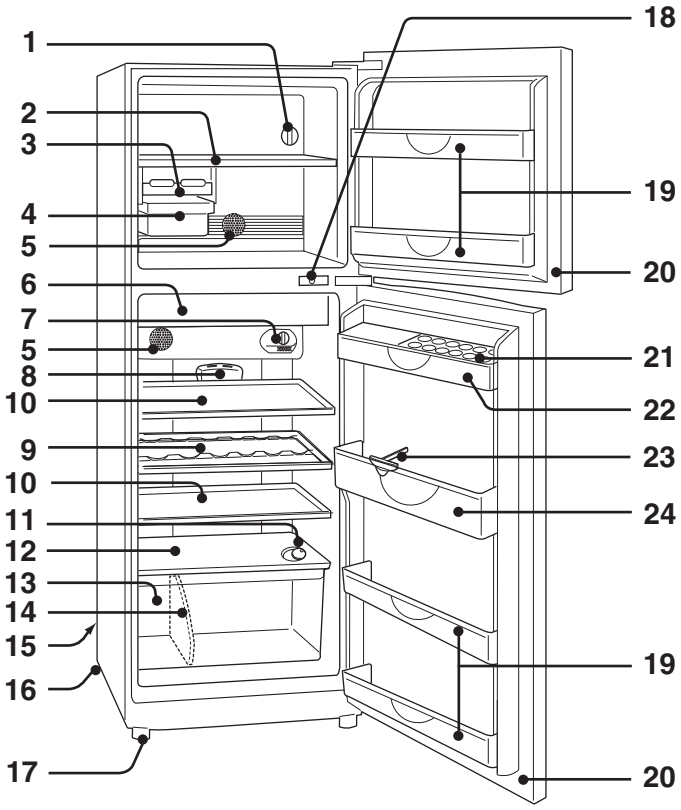
AVERTISSEMENT

1. Ce réfrigérateur est étanche à l'air. AFIN D'EVITER TOUT ACCIDENT MORTEL POUR LES ENFANTS, enlevez la porte avant de mettre l'appareil au rebut
2. Les substances très volatiles et inflammables telles que l'éther, l'essence, le propane, les agents adhésifs, l'alcool pur, etc. sont susceptibles d'exploser. Ne pas stocker ces substances dans le réfrigérateur.
3. Pour éviter tout dommage sur la carrosserie extérieure, évitez le contact avec des substances très combustibles telles que le vernis et la peinture.
4. Lorsque vous nettoyez votre réfrigérateur, ne l'aspergez pas directement d'eau, ni à l'extérieur ni à l'intérieur, sous peine de favoriser la corrosion et de détériorer l'isolation électrique.
5. Lors du nettoyage des zones voisines des composants électriques ou du remplacement de l'ampoule de la lampe, commencez par débrancher l'appareil pour éviter toute électrocution.
6. Si des composants électriques devaient être immergés dans de l'eau par accident, débrancher le réfrigérateur, sécher les pièces en question et contacter un agent de service, agréé par SHARP.
7. Lors du débranchement de la prise électrique, ne touchez pas les broches de la prise. Ceci pourrait provoquer une électrocution.
8. L'appareil est conçu pour conserver uniquement des aliments destinés à l'usage ordinaire des ménages conformément aux présentes instructions. S'il est utilisé pour d'autres usages, le réfrigérateur peut se révéler dangereux pour les personnes et les biens.
9. Ce réfrigérateur n'est pas adapté au stockage de substances nécessitant des températures de conservation précises. L'altération de ces produits peut être dangereuse.
10. Ne pas laisser s'accumuler la poussière sur la prise électrique. Ceci peut être à l'origine d'incendies. L'essuyer soigneusement.
11. N'effectuez aucune modification vous-même sur le réfrigérateur. Ceci peut être la cause d'électrocutions, incendies ou blessures. Seuls des techniciens de réparation qualifiés sont habilités à démonter ou réparer le réfrigérateur.
12. **Informations concernant la mise au rebut de l'appareil**
Les gas soufflants à isolation inflammable doivent être jetés convenablement. Porter l'armoire et les portes à un centre de recyclage pour les gas soufflants à isolation inflammable.

ATTENTION

1. Ne pas toucher le bloc compresseur ni ses pièces périphériques, lorsque le réfrigérateur est en service car ils peuvent être extrêmement chauds et les bords métalliques peuvent provoquer des blessures.
2. Si l'alimentation électrique est accidentellement déconnectée, attendez au moins 5 minutes avant de reconnecter car l'effet de la contre-pression dans le compresseur peut déclencher le relais de surcharge.
3. Evitez de sortir les aliments du congélateur à mains nues. Lorsque l'on touche sans protection des produits conservés à des températures inférieures à zéro degré, ceci peut provoquer des gelures.
4. Afin d'éviter toute coupure de courant accidentelle, branchez votre appareil directement à la source. N'utilisez pas de double adaptateur car la déperdition d'énergie pourrait altérer les aliments stockés.
5. Ne mettez pas de bouteilles dans le compartiment congélateur car le froid risque de les faire éclater.
6. Maintenez la porte solidement fermée. Si la porte reste entrebaillée, la température intérieure contrôlée va monter, ce qui peut accélérer la dégradation des aliments et augmenter les frais d'électricité.
7. Ne pas installer ce réfrigérateur dans un lieu humide sous peine de rendre défectueux l'isolateur et de provoquer une fuite. De plus, un risque de condensation à l'extérieur du réfrigérateur est possible.
8. Lorsque vous installez ou déplacez le réfrigérateur, veillez à ne pas écraser ou coincer le cordon d'alimentation car, endommagé, il pourrait provoquer une électrocution ou un incendie.
9. N'utilisez pas le réfrigérateur si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ou encore si la prise murale est lâche, sous peine d'électrocution ou d'incendie.
10. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirer sur sa fiche et non sur le cordon proprement dit. Tirer directement sur le cordon peut être cause d'électrocution ou d'incendie.
11. Assurez-vous que l'espace de ventilation autour de l'appareil est suffisant pour éviter la surchauffe et l'arrêt du compresseur. Respectez les instructions d'installation.
12. Le système de réfrigération à l'arrière et à l'intérieur de l'appareil renferme un produit réfrigérant. Le réfrigérateur subirait de sérieux dégâts si ce système devait être percé. Par conséquent, veillez à ce qu'aucun objet pointu n'entre en contact avec le système de réfrigération.
13. Si le cordon d'alimentation flexible est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service, agréé par SHARP, car un cordon spécial est nécessaire.
14. En cas de fuite de gaz, aérez les lieux en ouvrant une fenêtre etc. Ne touchez pas au réfrigérateur ni à la prise de courant.
15. Ne posez pas d'objets lourds ou fragiles sur le réfrigérateur. Les objets peuvent tomber lors de l'ouverture ou de la fermeture du réfrigérateur, et occasionner des blessures.
16. Ne posez pas d'objets contenant du liquide sur le réfrigérateur. En renverser peut provoquer électrocution ou incendie.
17. Ne pas jeter d'objets à l'intérieur du réfrigérateur ou frapper la paroi intérieure sous peine de fissurer la surface intérieure.
18. Ce réfrigérateur n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance. Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.

DESCRIPTION



1. Bouton de réglage de temp. de congélation

2. Etagère congélateur

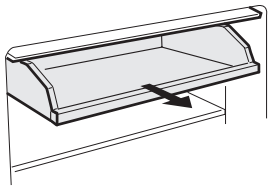
3. Fabrication des glaçons

4. Bac à glaçons

5. Zone désodorisante

6. Compartiment fraîcheur

Le couvercle du Compartiment fraîcheur s'ouvre lorsque vous tirez sur le compartiment



7. Bouton de réglage de temp. de réfrigérateur

8. Eclairage

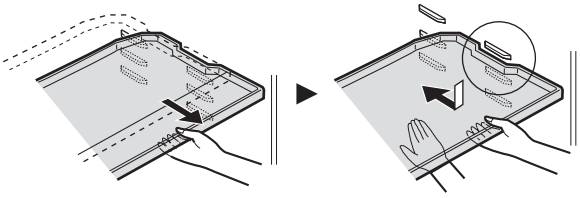
9. Étagère à bouteilles (Réversible)

Nervurée d'un côté pour le rangement de bouteilles ou retournée pour une utilisation normale.

10. Etagère réfrigérateur

Modification du niveau de l'étagère

Cette étagère peut être réglée en la tirant à mi-chemin uniquement, sans avoir besoin d'être complètement retirée.

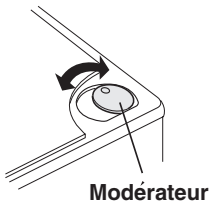


NOTE:

Lors de la modification du niveau de l'étagère, maintenez-la fermement. Une fois que l'étagère a été tirée à mi-chemin, elle est susceptible de tomber si elle n'est pas soutenue avec les mains.

11. Modérateur

L'afflux d'air dans le bac à légumes se règle en déplaçant le modérateur des trous d'aération vers la droite ou vers la gauche.



12. Etagère

13. Bac à légumes

14. Plaque de séparation

15. Bac d'évaporation (face arrière)

16. Roulettes

17. Pied réglable

18. Interrupteur d'éclairage

19. Balconnet fonctionnel

20. Joint de porte magnétique

21. Casier à œufs

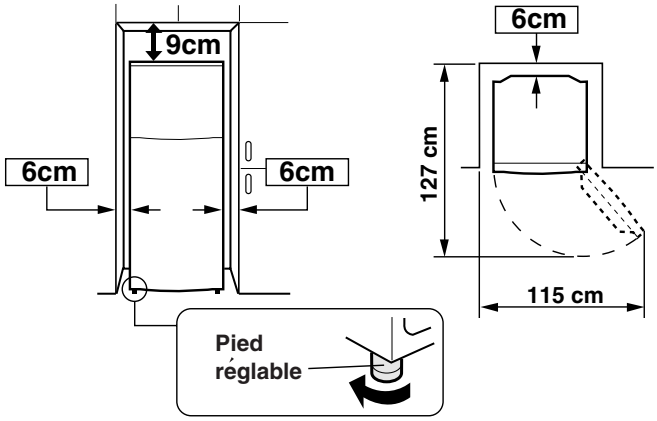
22. Balconnet de rangement œufs

23. Sécurité bouteilles

24. Balconnet de rangement bouteilles

INSTALLATION

1. Pour garantir une ventilation adéquate de votre réfrigérateur, il est recommandé de prévoir un espace de 6 cm des deux côtés et à l'arrière, et un espace de 9 cm au dessus du réfrigérateur. Un espace insuffisant diminuera l'efficacité de refroidissement, entraînant une consommation d'électricité inutile.
2. Utilisez le pied réglable avant pour placer le réfrigérateur de manière stable et horizontale sur le sol.



NOTES:

- Installez votre réfrigérateur de sorte que la prise soit accessible.
- Installez votre réfrigérateur à l'abri des rayons directs du soleil.
- Ne l'installez pas à proximité immédiate d'une source de chaleur.

Avant d'utiliser votre réfrigérateur

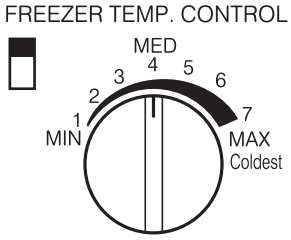
Nettoyez les pièces internes avec un chiffon trempé dans de l'eau tiède. Si vous utilisez de l'eau savonneuse, bien essuyez.

UTILISATION

REGLAGE DES TEMPERATURES

Le réfrigérateur est à régulation de température automatique. Toutefois, il est possible, en cas de besoin, de régler la température comme suit.

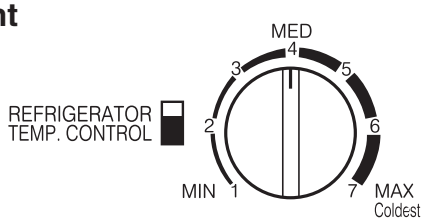
Compartiment congélateur



7(MAX) Fabrication rapide de glaçons ou congélation rapide.
4(MED) Congélation normale.
1(MIN) Lorsque le compartiment congélateur ne contient ni aliments congelés ni glaces.

- Si le réfrigérateur fonctionne pendant une longue période avec FREEZER TEMP. CONTROL (le régulateur de température de congélateur) en position 7 (MAX), les aliments conservés dans le compartiment réfrigérateur peuvent également être congelés.

Compartiment réfrigérateur



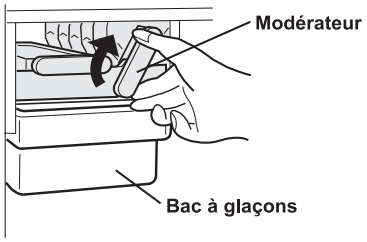
7(MAX) Pour préserver une saveur plus fraîche aux aliments. Lorsque le réfrigérateur ne fournit pas suffisamment de froid.
4(MED) Utilisation normale.
1(MIN) Lorsque le réfrigérateur produit trop de froid.

- Si le réfrigérateur fonctionne pendant une longue période avec REFRIGERATOR TEMP. CONTROL (le régulateur de température de réfrigérateur) en position 7 (MAX), les aliments conservés dans le compartiment réfrigérateur peuvent également être congelés.
- Si la température ambiante est basse, il se peut que les aliments conservés soient congelés, même si REFRIGERATOR TEMP. CONTROL (le régulateur de température de réfrigérateur) est en position 1 (MIN).

ASTUCES POUR LA FABRICATION DE GLAÇONS

1. Ne remplissez pas trop les boîtiers à glaçons, sinon les glaçons seront collés les uns aux autres.
2. Lorsque les glaçons sont prêts, tournez le modérateur dans le sens des aiguilles d'une montre, pour vider les glaçons dans le bac à glaçons.

NOTE: Ne fabriquez pas de glaçons avec le bac à glaçons, et n'y versez pas d'huile. Le bac à glaçons risque de se briser.



DEGIVRAGE

Le dégivrage est entièrement automatique grâce à un système d'économie d'énergie exceptionnel. Ainsi l'enclenchement du cycle de dégivrage est proportionnel au temps de fonctionnement du compresseur de votre réfrigérateur, c'est-à-dire que moins le compresseur travaille (durant l'hiver ou durant vos absences), plus les cycles de dégivrage sont espacés.

ZONE DESODORISANTE

Une structure intégrée qui ne nécessite aucune opération manuelle grâce à un déclenchement automatique lors de la mise sous tension du réfrigérateur.

CONSERVATION DES ALIMENTS

La réfrigération réduit la vitesse de dégradation des aliments. Pour maximiser la durée de conservation des produits alimentaires périssables, assurez-vous que vos aliments sont le plus frais possible. Voici quelques conseils généraux pour vous aider à conserver vos aliments plus longtemps.

Fruits et légumes

Pour minimiser la déshydratation, les fruits et les légumes doivent être enfermés sans serrer dans un plastique, comme films ou sacs plastiques (ne pas sceller) et placés dans le bac à légumes. Les fruits et légumes avec des peaux épaisses commes les oranges n'ont pas besoin d'être emballés.

Produits laitiers et œufs

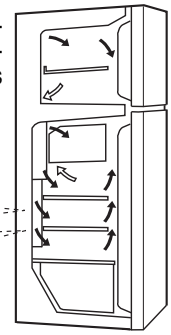
- La plupart des produits laitiers ont une date de péremption sur l'emballage extérieur qui vous renseigne sur la température de conservation recommandée et la durée de conservation du produit.
- Conservez les œufs dans le casier à œufs.

Viande / Poisson / Volaille

- Posez-les sur une assiette ou un plat et recouvrez-les de papier ou de film plastique.
- Pour les morceaux plus gros de viande, de poisson ou de volaille, placez-les au fond des étagères.
- Assurez-vous que toute nourriture cuisinée est fermement emballée ou conservée dans un récipient hermétique.

NOTES:

- Disposez les aliments de façon uniforme sur les étagères pour permettre une circulation efficace de l'air frais.
- Les aliments chauds doivent être refroidis avant d'être placés dans le réfrigérateur. Lorsque l'on introduit des aliments chauds, la température augmente dans le compartiment, augmentant le risque d'altération des autres aliments.
- N'obturez pas l'arrivée et la sortie du circuit de circulation d'air froid avec des aliments ou des récipients. Ceci empêcherait de refroidir les aliments de manière régulière dans tout le compartiment.



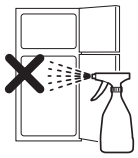
Ne placez pas vos aliments directe ment devant la sortie d'air froid. Ceci pourrait les congeler.

POUR UNE MEILLEURE CONGELATION

- Les aliments doivent être frais.
- Congelez les aliments par petites quantités pour les congeler rapidement.
- Rangez ou couvrez correctement vos aliments et retirez l'air pour sceller hermétiquement.
- Placez vos aliments de façon uniforme dans le congélateur.
- Etiquetez les sacs et les récipients pour faire un inventaire des aliments congelés.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Certains produits chimiques d'entretien risquent d'endommager la cloison interne et les étagères plastiques en provoquant des fissures.
En nettoyant toutes les pièces plastiques à l'intérieur de ce réfrigérateur, utilisez seulement de l'eau additionnée de produit vaisselle (eau savonneuse). Assurezvous que toutes les pièces plastiques sont bien rincées à l'eau après nettoyage.



1. Démontez les étagères du réfrigérateur et les balconnets de rangement des contre-portes. Lavez-les dans une eau tiède additionnée de produit de vaisselle. Rincez à l'eau claire et séchez.
2. Nettoyez l'intérieur avec un chiffon trempé dans une eau tiède additionnée de produit de vaisselle. Ensuite, utilisez de l'eau froide pour enlever l'eau savonneuse.
3. Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux à chaque fois que cela est nécessaire.
4. Nettoyez le joint de porte magnétique à l'aide d'une brosse à dents mouillée dans une eau tiède additionnée de produit de vaisselle.
5. A chaque fois que le réfrigérateur doit être déplacé pour le nettoyer ou le réinstaller, enlever et nettoyer le bac d'évaporation.

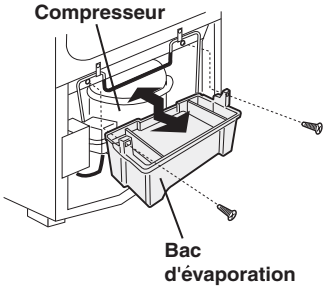
NOTES:

- N'utilisez pas de poudre à nettoyer, de benzine, d'eau chaude, etc.
- Si un détergent non dilué est utilisé ou si l'eau savonneuse n'est pas convenablement essuyée, les parties en plastique risquent de se fissurer.
- Essuyez toutes les graisses alimentaires qui collent aux pièces en plastique. Elles peuvent provoquer la fissuration de la surface en plastique.

Bac d'évaporation;

Pour le retirer/l'installer

Retirer les deux vis pour extraire le bac d'évaporation. Prendre garde car le compresseur est très chaud.



Méthode de remplacement de l'ampoule

1. Commencez par débrancher le réfrigérateur pour éviter toute électrocution.
2. Retirez le cache de la lampe.
3. Remplacez l'ampoule par une ampoule de même type.

Base E14, MAX 10W, T-20

Eteindre votre réfrigérateur

Si vous éteignez votre réfrigérateur pour une absence prolongée, retirez tous les aliments et essuyez l'intérieur soigneusement. Débranchez la prise d'alimentation et laissez les deux portes ouvertes.

AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE

Avant de faire appel au service après-vente, vérifiez les points suivants
IL EST NORMAL que le réfrigérateur produise les bruits suivants.

- Bruit fort produit par le compresseur en début de fonctionnement --- Le bruit diminue au bout de quelque temps.
- Bruit fort produit par le compresseur une fois par jour--- Bruit de fonctionnement produit immédiatement après le dégivrage automatique.
- Bruit d'un flux de liquide (gargouillement, sifflement)--- Bruit du réfrigérant circulant dans les tuyaux (le bruit peut devenir plus fort de temps en temps)
- Craquement ou craquèlement --- Bruit produit par la contraction et le dilatement des parois intérieures et des pièces internes pendant le refroidissement.
- Grincement --- Bruit produit par la contraction et le dilatement des pièces internes.

IL EST NORMAL que l'extérieur du réfrigérateur soit chaud quand vous le touchez. Il y a un tube chaud dans le réfrigérateur pour éviter la formation de gouttes de condensation.

SI VOUS AVEZ ENCORE BESOIN D'ASSISTANCE
Consultez le service après-vente agréé par SHARP le plus proche.

SHARP

SHARP CORPORATION

Printed in Thailand
Impreso en Tailandia
Stampato in Tailandia
Imprimé en Thaïlande
Impresso na Thailândia
Τυπώθηκε στην Ταϋλάνδη
Gedruckt in Thailand
Gedrukt in Thailand

TINS-A616CBRZ 04EK ②